MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-27 ta' Mejju, 2004

Citazzjoni Numru. 390/2003

Martin Zerafa
vs

Carol Polidano, Totyo Mitev Dimitrov, id-Direttur tar-Registru Pubbliku u b'digriet tat-2 ta' Mejju 2003 l-istess Carol Polidano giet nominata bhala kuratrici deputata sabiex tirraprezenta l-interessi tal-minuri Martina Dimitrov

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 15 ta' April 2003 (a fol. 1 tal-process) fejn gie premess:-

Illi l-konvenuta Carol Polidano kienet izzewget il-konvenut Totyo Mitev Dimitrov fis-6 ta' Mejju 2000;

Illi l-konvenuta Carol Polidano kienet inizjalment separata *de facto* minn mal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov u

sussegwentement ifformalizzat tali separazzjoni bis-sahha ta’ kuntratt ta’ separazzjoni kuntratt datat 10 ta’ Settembru 2002;

Illi f’dan il-perijodu Carol Polidano kellha relazzjoni ntimata extra-maritali mal-attur;

Illi sussegwentement minn din ir-relazzjoni extra-maritali twieldet il-minuri Martina kif jirrizulta mill-anness certifikat tat-twelid Dok. “A” li jgib in-nurmu ta’ 1221 tas-sena 2003;

Illi fl-istess certifikat tat-twelid il-konvenut Totyo Mitev Dimitrov huwa mnizzel bhala l-missier naturali ta’ Martina u dan minhabba l-prezunzjoni li minn jitwieled fi zwieg hu prezunt li hu wild il-konjugi;

Illi fi zmien bejn it-tlett mitt gurnata w il-mija u tmenin jum qabel it-twelid tal-minuri Martina, il-konvenut Totyo Mitev Dimitrov kien f’impossibilita’ fizika li jikkoabita mal-konvenuta Carol Polidano u *stante* l-fatt huma ma kinux jghixu flimkien f’dak il-perijodu;

Illi, l-istess attur talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara li ghall-finijiet u effetti tal-Ligi, l-attur Martin Zerafa huwa l-missier naturali tat-tarbija Martina, *okkorendo* bin-nomina ta’ esperti medici biex isiru t-testijiet tad-demm u tad-DNA;

2. Tordna l-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jemenda l-att ta’ twelid tal-minuri Martina billi fit-tieni kolonna tisostitwixxi isem missier it-tarbija cioe’ Totyo Mitev Dimitrov bl-isem Martin Zerafa, fit-tielet kolonna tissostitwixxi l-I.D. numru 0022258(A) bin-numru tal-I.D. Card numru tal-attur u cioe’ 19037(M), fir-raba’ kolonna tissostitwixxi l-eta’ ta’ disa’ u ghoxrin sena bl-eta’ tal-attur u cioe’ wiehed u tletin sena, il-hames kolonna tissostitwixxi l-post tat-twelid cioe’ Kazanlak, Bulgaria bil-post tat-twelid tal-attur u cioe’ Pieta’ Malta, fis-sitt kolonna tissostitwixxi l-lokal ta’ residenza cioe’ St. Julians, Malta, bil-kliem Hal-Qormi, Malta u fis-seba’ kolonna

tissostitwixxi isem u kunjom il-missier u cioe' Mityo Dimitrov (Alive) bil-kliem Emmanuel Zerafa (Alive);

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li huma gija ngunti in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici, il-lista tax-xhieda u l-elenku tad-dokumenti a fol. 3 u 4 tal-process.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat il-pubblikazzjoni fil-gazzetta tal-gvern skond il-ligi datata 29 ta' April 2003, a fol 6 tal-process.

Rat id-digriet tal-affidavit moghti fit-13 ta' Mejju 2003 fejn il-Qorti ppreffiggiet lill-attur disghin (90) gurnata sabiex jipprezenta l-provi kollha li jista' permezz tal-procedura tal-affidavit.

Rat ir-rikors ta' Martin Zerafa, datat 15 ta' April 2003, fejn talab bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogghobha tinnomina kuraturi deputati biex jirraprezenaw il-minuri Martina Dimitrov u dan taht dawk il-provvedimenti li jidhirlha xierqa w opportuni.

Rat in-nota ta' Carol Polidano datata 30 ta' April 2003, li permezz taghha accettat li tirraprezenta l-interessi tal-minuri Martina Michela Dimitrov.

Rat id-digriet datat 2 ta' Mejju 2003, fejn il-Qorti kkonfermat lil Carol Polidano bhala kuratrici ghall-finijiet kollha tal-ligi.

Rat in-nota ta' Martin Zerafa datata 4 ta' Lulju 2003, a fol 22, li permezz taghha esibixxa l-affidavit tieghu.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku datata 7 ta' Lulju 2003, (fol. 24) fejn ecceppixxa bir-rispett:

1. Illi, fil-mertu huwa mhux edott mill-fatti kif allegati fic-citazzjoni u ghalhekk jirrimetti ruhu ghall-provi dwar it-

talbiet, inkluzi dawk it-testijiet xjentifici necessarji, ghal gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

2. Illi f'kaz illi t-talbiet ta' l-attur jigu akkolti, Martin Zerafa ghandu jigi ndikat bhala "missier illegittimu";

3. Illi fi kwlaunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m' huwiex attribwibbli ghal xi nuqqas tal-konvenut li ghaldaqstant m'ghandux jigi soggett ghall-ispejjez ta' l-istanti;

4. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda minnu prezentati a fol 24 u 25 tal-process.

Rat il-verbal datat 15 ta' Ottubru 2003, fejn Carol Polidano tat ruhha b'notifikata bic-citazzjoni attrici u bl-avviz tas-smiegh tal-kawza u giet infurmata biex tkellem avukat minnufih.

Rat in-nota tal-konvenuta Carol Polidano datata 17 ta' Ottubru 2003, a fol 30, li permezz taghha ammettit it-talbiet attrici.

Rat in-nota tal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov, datata 17 ta' Ottubru 2003, a fol 31, li permezz taghha ta ruhhu b'notifikat bic-citazzjoni.

Rat in-nota tal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov, datata 17 ta' Ottubru 2003, a fol 31, li permezz taghha ammetta t-talbiet attrici.

Rat il-verbal datat 25 ta' Novembru 2003, fejn Dr. Shaheryar Ghaznavi kellu jiehu hsieb in-notifika tal-affidavit u jipprezenta l-affidavit kollha li hemm bzonn u bin-notifiki relattivi fi zmien 40 jum mid-datata tal-verbal.

Rat in-nota ta' Martin Zerafa datata 21 ta' Jannar 2004, a fol 34, li permezz taghha esibixxa l-affidavit tieghu, ta' Virginia Polidano u ta' Carol Polidano.

Rat il-verbal datat 19 ta’ Frar 2004, fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-27 ta’ Mejju 2004, b’dan li l-attur kellu jindika l-profitti tieghu permezz ta’ nota.

Rat in-nota ta’ Martin Zerafa datata 3 ta’ Marzu 2004, a fol 43, li permezz taghha l-attur indika li l-professjoni tieghu hija ta’ *Mechanic.*

Rat il-provi kollha prodotti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

i) Provi Prodotti.

Rat l-affidavit tal-attur **Martin Zerafa** li gie prezentat permezz ta’ nota datata 4 ta’ Lulju 2003 u jinsab a fol 23. Rat ukoll l-affidavit ulterjuri tal-attur **Martin Zerafa** li gie prezentat permezz ta’ nota datata 21 ta’ Jannar 2004 u jinsab minn fol 35 sa fol 36. Rat l-affidavit ta’ **Virginia Polidano** (minn fol 37 sa fol 38) u dak ta’ **Carol Polidano** (minn fol 39 sa 41).

ii) Principji Legali

Illi din il-kawza saret sabiex it-tarbija Martina li giet registrata bhala t-tarbija tal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov tigi dikjarata li mhix bint l-istess konvenut *stante* li dan ma huwiex missierha u fil-fatt l-attur qed jitlob li l-istess tarbija tigi dikjarata li ma hijiex il-wild naturali tal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov, izda tal-attur u tal-konvenuta Carol Polidano bil-konsegwenti tibdil necessarju fic-certifikat tat-twelid tal-istess minuri Martina Certifikat Nru. 1221/03.

Illi jidher car li l-attur qed jipprevalixxi ruhhu mill-**Artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

“Il-legittima’ ta’ tifel imwieled matul iz-zwieg tista’ tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin

gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attur Martin Zerafa qed jippretendi li huwa l-missier tal-minuri huwa ghandu nteress li jaghmel din il-kawza, pero' qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996 inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. Il- giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito

*durante il matrimonio” - (***Diritto Civili.** *Vol. 1 para 49 pag. 76).*

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

“L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu”.

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-atturi hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita’ ta’ l-ulied u cjoe’:-

*(1) L-azzjoni ta’ diskonoxximent jew ta’ denegata paternita’ a bazi tal-***artikolu 70 tal-Kap 16** *li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassattivament fis-***subartikolu (1) (a) sa (d),** *liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni “pater est quae iustiae demonstrat”, u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta’ l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-***artikolu 73 tal-Kap 16.**

(2) *It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel ai termini tal-***artikolu 84** *sabiex jitlob l-istat ta’ iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabiliti fl-***artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta’ din l-azzjoni inghad fil-kawza **“Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et”** (A.C. 14 ta’ Jannar 1952) li:-

“Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta’ paternita’ hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi;

“It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta’ stat konformi ma’ l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta’ dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil

persuni ohra interessati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta' fizika ta' koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza".
"Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu".

Illi f'kaz maghmul abbazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (A.J M) 21 ta' Frar 1996) inghad illi "minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".

(3) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibbilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm, l-missier naturali tat-tarbija u lil l-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz ghalhekk il-persuna li tallega li hija missier it-tifel, f'dan il-kaz il-missier odjern.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke' ghall-kontestatazzjoni tal-legittimita'.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni abbazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-

artikolu 81 li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond **l-artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok abbazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond **l-artikolu 80** huwa stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-
(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et" (PA.RCP 26 ta' Jannar 2000) "Saviour Micallef noe et vs Direttur tar-Registru Pubbliku et**" (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002) li skond il-provvedimenti tal-artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta, huwa biss jekk ikun hemm "*nuqqas ta' att ta' twelid jew tal-pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-artikolu 80 tal-Kap 16) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** mal-

artikolu 77, *stante* li jidher li fl-opinjoni ta’ din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilta’ fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **“Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku”** (P.A. RCP 13 ta’ Jannar 1999) fejn inghad b’referenza ghall-fatti f’dik il-kawza li *“Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta’ ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta’ stat ta’ iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur”.*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta’ wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta’ twelid, **hadd** ma jista’ jattakka dan l-istat abbazi tal-**artikolu 77** anke’ jekk tigi ppruvata l-impossibilta’ fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **“Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri”** (Vol.XXXII.ii.309) u **“Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et”** (P.A. RCP 18 ta’ Jannar 2000) fejn inghad li:-

*“Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta’ att ta’ twelid jew ta’ pussess ta’ stat (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista’ ssir b’xhieda ohra li tista’ tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta’ stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli”.*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **“Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella”** (P.A. RCP deciza fl-1 ta’ Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** deciza fil-5 ta’ Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **“Anthony Sant vs John Cutajar et”** (P.A. RCP 10 ta’ Novembru 1999); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** (P.A. RCP deciza fil-5 ta’

Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); "**Natalino Scerri vs Giovanni Minafo'"** (P.A. RCP deciza fl-14 ta' April 2000 – Cit Nru 1919/98/RCP) u "**Domenic Briffa vs Therese Fenech et"** (P.A. (RCP) deciza 30 ta' Mejju, 2002 - Cit Nru 1916/00/RCP) u diversi ohrajn.

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"impossibilta' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (N.A. 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilta' fizika li ghaliha hemm referenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* ***("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia").***

ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI PRODOTTI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-istess wild huwa frott ir-relazzjoni li kien hemm bejn l-attur Martin Zerafa u l-konvenuta Carol Polidano u dan fi zmien meta l-istess konvenuta kienet separata *de facto* minn mal-konvenut zewgha Totyo Mitev Dimitrov; u dan fil-fatt huwa ammess mill-partijiet kollha. Il-konvenuta Carol Polidano tghid li hi bidet il-proceduri tas-separazzjoni *de facto* minn ma' zewgha ghall-habta ta' April 2002.

Illi jirrizulta wkoll li l-istess minuri qatt ma kellha stat ta' bint legittima tal-konvenut izda dejjem kienet u ghada kkunsidrata bhala bint l-attur Martin Zerafa li dejjem provda ghall-bzonnijiet taghha.

Illi ghalhekk bla ebda dubju t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha *stante* li mill-provi jirrizulta' konkludentement li l-minuri Martina li twieldet fit-8 ta' April 2003 hija bint naturali tal-attur Martin Zerafa bil-karta tal-Identita' Numru 190371 (M) u mhux l-konvenut Totyo Mitev Dimitrov.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fuq ammissjoni tal-konvenuti Totyo Mitev Dimitrov u Carol Polidano fil-kwalita' taghha premess u fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tar-

Registru Pubbliku in kwantu biss l-eccezzjoni tieghu huma inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li ghall-finijiet u effetti tal-Ligi, l-attur Martin Zerafa huwa l-missier naturali tat-tarbija Martina li twieldet fl-20 ta' Marzu 2003 skond ic-certifikat tat-Twelid taghha 1221/2003.

2. Tordna lill-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku sabiex jemenda l-att ta' twelid tal-minuri Martina Numru 1221/2003 billi fit-tieni kolonna tissostitwixxi isem missier it-tarbija cioe' Totyo Mitev Dimitrov bl-isem Martin Zerafa, fit-tielet kolonna tissostitwixxi l-I.D. numru 0022258(A) bin-numru tal-I.D. Card numru tal-attur u cioe' 19037(M), fir-raba' kolonna tissostitwixxi l-eta' ta' disa' u ghoxrin sena bl-eta' tal-attur u cioe' wiehed u tletin sena, il-hames kolonna tissostitwixxi l-post tat-twelid cioe' Kazanlak, Bulgaria bil-post tat-twelid tal-attur u cioe' Pieta' Malta, fis-sitt kolonna tissostitwixxi l-lokal ta' residenza cioe' St. Julians, Malta, bil-kliem Hal-Qormi, Malta u fis-seba' kolonna tissostitwixxi isem u kunjom il-missier u cioe' Mityo Dimitrov (Alive) bil-kliem Emmanuel Zerafa (Alive) u wkoll jigi ndikat li s-sengha tal-attur, missier l-istess minuri hija dik ta' mekanik, u l-kliem *"of the said"* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet tal-omm jigu kkancellati b'dan li fl-istess certifikat tat-twelid tal-istess minuri ghandu jigi b'hekk indikat li l-istess minuri hija l-bint naturali tal-attur Martin Zerafa u mhux tal-konvenut Totyo Mitev Dimitrov.

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* tal-**Artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dak in-nhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess disposizzjonijiet tal-**Kap 16** a spejjez tal-istess attur Martin Zerafa u tal-konvenuta Carol Polidano.

Illi dwar il-kap tal-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati mill-istess attur u l-konvenuta Carol Polidano proprju,

stante li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------